

Tiempo de cuentos bilingüe

Bilingual Story Time

Tema de Actividad Semanal:

Weekly Activity Theme:

Giving Thanks / Dar las Gracias

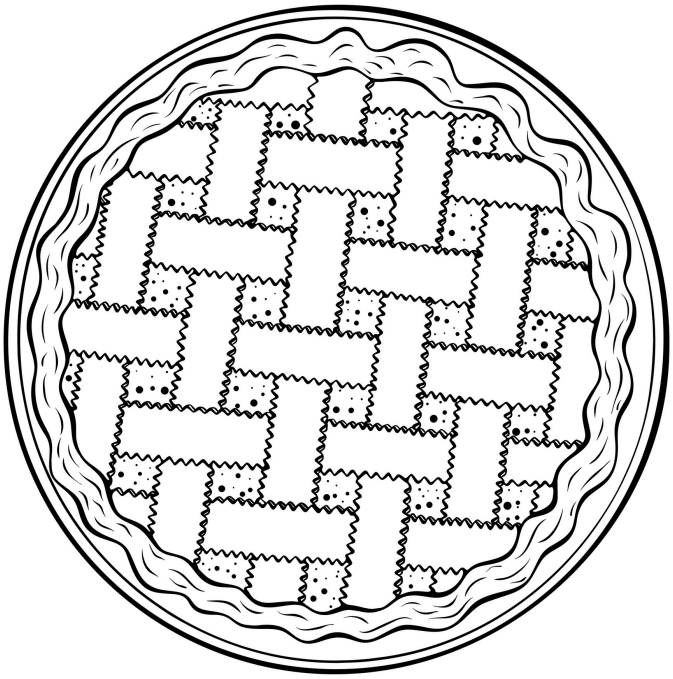
HCPLC.ORG
HILLSBOROUGH COUNTY PUBLIC LIBRARY COOPERATIVE
Discover • Engage • Transform

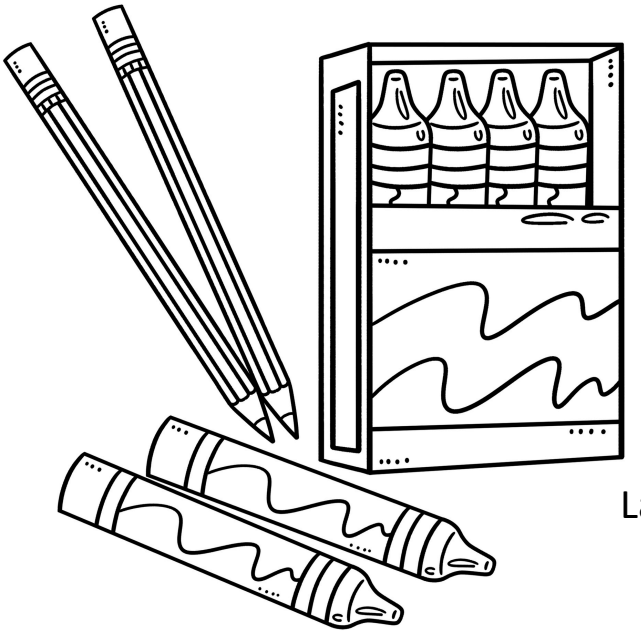
New Words / Palabras Nuevas

El Día de Acción de Gracias / Día de Gracias – Thanksgiving

To Give Thanks – Dar Las Gracias

Gracias – Thank You
Por Favor – Please
Te Quiero – I Love You
La Familia – Family
El Hogar – Home
El Abrazo – Hug
El Pavo – Turkey
La Cena – Dinner
El Pastel / La Tarta – Pie
El Postre – Dessert

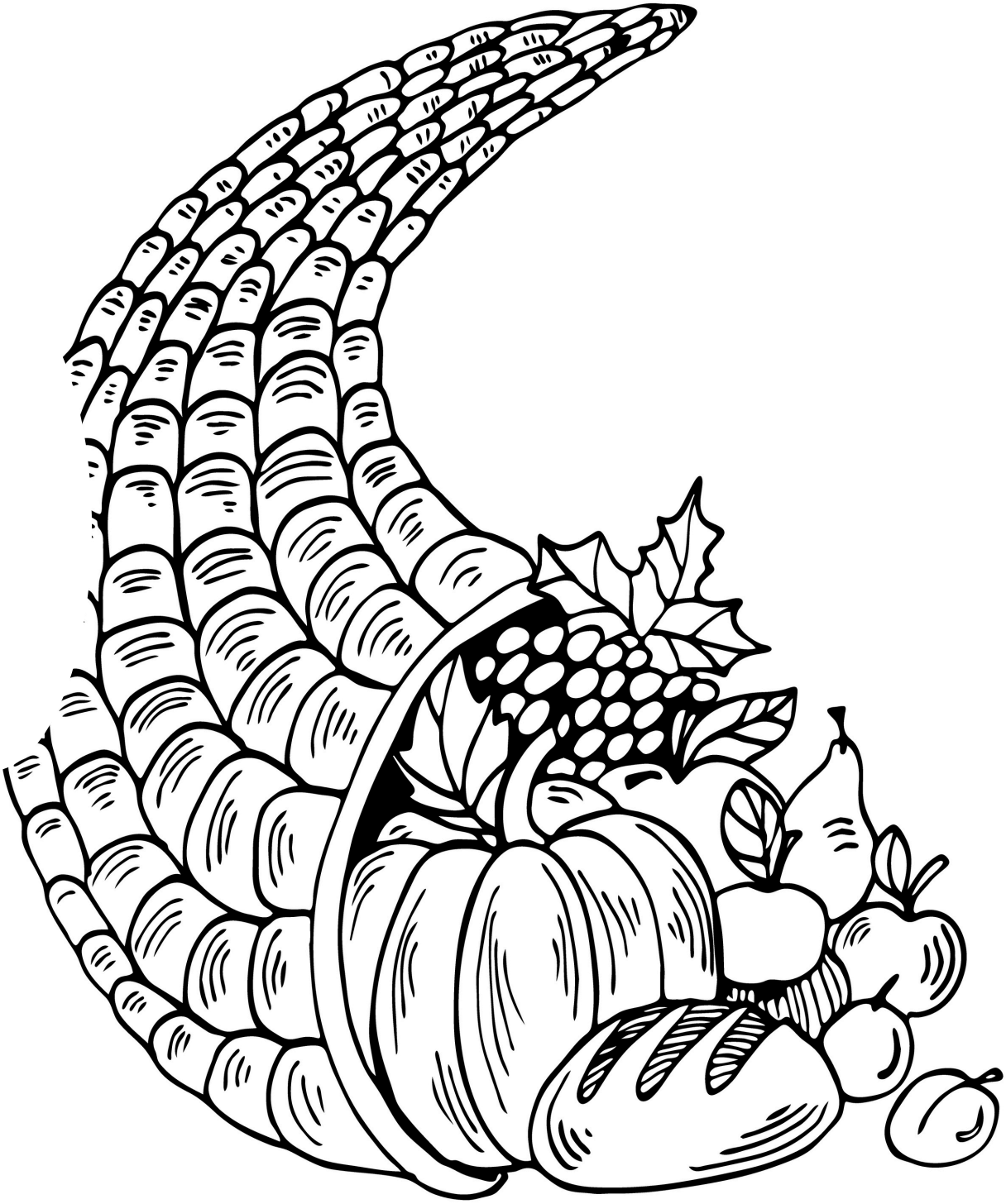




Arts and Crafts – Las Manualidades

El Papel – Paper
La Cera / El Crayón – Crayon
La Pintura – Paint
El Pincel – Paintbrush
El Pegamento – Glue
La Brillantina / Purpurina / Escarcha / Diamantina / El Brillo – ✨**Glitter**✨

HCPLC.ORG
HILLSBOROUGH COUNTY PUBLIC LIBRARY COOPERATIVE
Discover • Engage • Transform



HCPLC.ORG
HILLSBOROUGH COUNTY PUBLIC LIBRARY COOPERATIVE
Discover • Engage • Transform



HCPLC.ORG
HILLSBOROUGH COUNTY PUBLIC LIBRARY COOPERATIVE
Discover • Engage • Transform



HCPLC.ORG
HILLSBOROUGH COUNTY PUBLIC LIBRARY COOPERATIVE
Discover • Engage • Transform

Every Child Ready to Read
Todos los Niños Listos para Leer



- Make a chart of your family's favorite things: Write each family member's name and their favorite color, animal, fruit, food, etc.
  - Draw a picture for each person of one of their favorite things!
- Drawing with crayons helps develop the fine motor skills needed to use pens and pencils later.

- Haz una tabla de las cosas favoritas de tu familia: Escriben cada nombre y su color, animal, fruta, comida, etc. favorito.
  - ¡Dibujen una imagen para cada persona de una de sus cosas favoritas!
- Dibujar con crayones ayuda a desarrollar las habilidades motoras finas para utilizar las plumas y lápices más tarde.

Resource / Recurso

Hillsborough Help Me Grow® Florida

This service provides caregivers with free developmental screenings. Families can complete an **Ages and Stages Questionnaire** online. It includes questions related to your child's development in the areas of communication skills, gross and fine motor skills, problem solving skills, and social-emotional skills.

Este servicio gratuito da a los cuidadores un control del desarrollo de sus niños. Familias pueden completar el **Cuestionario de Edades y Etapas** en línea. Incluye preguntas relacionadas a las habilidades de su niño en las áreas de comunicación, motora gruesa y fina, resolución de problemas, y socio-individual.

ecctampabay.org/help-me-grow/

HCPLC.ORG
HILLSBOROUGH COUNTY PUBLIC LIBRARY COOPERATIVE
Discover • Engage • Transform

Books & Songs / Libros y Canciones

Si Estás Agradecido

Si estás feliz, feliz, aplaude así
Si estás feliz, feliz, aplaude así
Si te sientas muy contento
Y disfrutas el momento
Si estás feliz, feliz, aplaude así

Si estás agradecido, grita "¡gracias!"
Si estás agradecido, grita "¡gracias!"
Si te sientas muy contento
Y disfrutas el momento
Si estás agradecido, grita "¡gracias!"

If You're Thankful and You Know It

If you're happy and you know it, clap your hands
If you're happy and you know it, clap your hands
If you're happy and you know it,
And you really want to show it
If you're happy and you know it, clap your hands

If you're thankful and you know it, shout "thank you!"
If you're thankful and you know it, shout "thank you!"
If you're thankful and you know it
And you really want to show it
If you're thankful and you know it, shout "thank you!"

Bailamos

(Tonada: Short'nin' Bread)

Todos los niños están bailando
Todos los niños están girando
Todos los niños están bailando
Todos los niños están girando
A la izquierda, a la derecha
¡Con los pies pisamos fuerte!
A la izquierda, a la derecha
¡Con los pies pisamos fuerte!

Let's Dance

(Tune: Short'nin'Bread)

All the little children are dancing, dancing
All the little children are turning around
All the little children are dancing, dancing
All the little children are turning around
Dance to the left, dance to the right
Stomp your feet with all your might
Dance to the left, dance to the right
Stomp your feet with all your might!

Thank You, Gracias

(Adaptado de: "Thank You, Gracias" por Canticos)

Si alguien más te ayuda, da las gracias
Y cuando comes cosas ricas, da las gracias
Cuando amigos quieren jugar, da las gracias
Y para cada día da las gracias
Thank you for the flowers and thank you for friends
Thank you for the sunny days and nights still ahead
Gracias por las flores y mis amiguitos
¡Gracias por los días y las noches tan bonitos!

Thank You, Gracias

(Adapted from: "Thank You, Gracias" by Canticos)

When somebody helps you out, say thank you
And when your food is yummy, you say thank you
And when a friend offers to play, say thank you
For every single special day, say thank you
Thank you for the flowers and thank you for friends
Thank you for the sunny days and nights still ahead
Gracias por las flores y mis amiguitos
¡Gracias por los días y las noches tan bonitos!

El Canto de Cuenta Cuentos

Cuiden a sus amigos y sus libros,
Es hora de aprender y participar!
Si se sienten cansados, descansen afuera,
No es hora de merendar!
Esta canción ha terminado,
Es hora de leer e imaginar!

Story Time Cheer

Respect others, books, and space
Time to learn and participate
If you're tired, take a break outside
Please save snacks for another time
This song has finally reached its end
Time to read and imagine!

¡Hola!

Hola, hola, ¿cómo estás?
¿cómo estás, cómo estás?
Hola, hola, ¿cómo estás?
¿Cómo estás hoy?

Hello!

Hi, hello, and how are you?
How are you? How are you?
Hi, hello and how are you?
How are you today?

Adios, Amigos

Adios, amigos
Adios, amigos
Adios, amigos
¡Nos vemos otra vez!

Goodbye, Friends

Goodbye, friends,
Goodbye, friends,
Goodbye, friends,
We'll see you another time!

We Read / Leímos

The Thank You Book / El Libro de Dar las Gracias by / por Mary Lyn Ray

Bear Says "Thank You" / Oso Dice Gracias by / por Michael Dahl





HCPLC.ORG
HILLSBOROUGH COUNTY PUBLIC LIBRARY COOPERATIVE
Discover • Engage • Transform